

台灣單車手胡榮華環遊大陸

葉敏



台灣單車運動愛好者胡榮華，經過一年零五天、騎單車行程一萬四千零五十六公里，九〇年十一月十四日抵達天安門廣場，實現了騎單車環遊中國大陸的宿願。現年三十七歲的胡榮華，是日本自行車俱樂部俱樂部會員，也是一位騎自行車旅遊者。他在一九八四年，變賣所有家產，花三萬零一個月時間，騎自行車環遊四萬二千多公里，穿過歐洲、美洲、亞洲、非洲四大洲四十多個國家，進行個人單車旅遊，成為世界上首名騎自行車環遊四大洲的運動員，創造了日本自行車俱樂部俱樂部紀錄。

色景 | 都性歐東 |

秀林

一位美國記者最近到布達佩斯採訪，被擺滿街頭的人像畫報所吸引，以「東歐性都」的稱號。在這個匈牙利首都的馬克思廣場周圍，凡是報亭都有色情刊物出售，「擺在書架上，雜誌封面是男女擁抱接吻以及其性愛動作作畫的鏡頭。有時，這些雜誌連環畫和迪斯尼像帶擺在一起出售。」共產主義後的布達佩斯已很快贏得「東歐性都」的雅號。雖然它與阿姆斯特丹或曼谷相比還是小巫見大巫，但匈牙利人在接受西方自由化方面明顯地走在他們鄰國的前面。匈牙利一家正統的青年報紙的編輯說，「匈牙利的色情已經泛濫，甚至達到極度庸俗的程度。」這位編輯約集十萬人在街頭遊行簽名，要求當局加強控制。然而，請願運動獲得的唯一成果，只是商業部頒佈了一項規定：禁止在距離教堂和學校二百碼以內出售色情商品。

謎之因死特扎莫

敬業



十八世紀奧地利音樂家、維也納古典樂派代表人物莫扎特，英年早逝，僅三十五歲。對於他的死，有多種傳說。由於莫扎特的葬禮非常簡陋，其家人對莫扎特的死因又講得如深，遺孀甚至沒有主持葬禮，因而人們對他的死因有種種猜測：「中毒說」——是迄今最普遍的說法。據傳，一直想壓倒莫扎特的作曲家撒里埃里，曾供認親手下毒殺害莫扎特，但他其後又反口。有報章稱，莫扎特的遺體呈現腫脹，這可能是中毒所致。歐美電影「莫扎特傳」，就採用了上述說法。——奧地利音樂家、維也納古典樂派代表人物莫扎特，英年早逝，僅三十五歲。對於他的死，有多種傳說。由於莫扎特的葬禮非常簡陋，其家人對莫扎特的死因又講得如深，遺孀甚至沒有主持葬禮，因而人們對他的死因有種種猜測：「中毒說」——是迄今最普遍的說法。據傳，一直想壓倒莫扎特的作曲家撒里埃里，曾供認親手下毒殺害莫扎特，但他其後又反口。有報章稱，莫扎特的遺體呈現腫脹，這可能是中毒所致。歐美電影「莫扎特傳」，就採用了上述說法。——奧地利音樂家、維也納古典樂派代表人物莫扎特，英年早逝，僅三十五歲。對於他的死，有多種傳說。由於莫扎特的葬禮非常簡陋，其家人對莫扎特的死因又講得如深，遺孀甚至沒有主持葬禮，因而人們對他的死因有種種猜測：「中毒說」——是迄今最普遍的說法。據傳，一直想壓倒莫扎特的作曲家撒里埃里，曾供認親手下毒殺害莫扎特，但他其後又反口。有報章稱，莫扎特的遺體呈現腫脹，這可能是中毒所致。歐美電影「莫扎特傳」，就採用了上述說法。

清末護僑公使薛福成

孔真



沿海一帶，自十九世紀中葉鴉片戰爭後，越洋謀生的人日益增多，他們散居異國他鄉，備受歧視和生活重壓。如何保護華僑的合法權益，當時不少人士為此作出努力，其中貢獻最多的當數著名的洋務思想家薛福成（一八三三—一八九四）。薛福成，江蘇無錫人，字叔耘，號庸齋。初充官職，後隨李鴻章辦外交。一八八四年中法戰爭期間，任浙江寧紹台道，曾在鎮海與法艦激戰。一八九〇年，薛福成出任駐英、法、比、意四國公使。他在出洋途中，考察了中國駐新加坡領事館的工作情況，發現中國與一些國家領事地位懸殊，而其時正值北洋海軍提督丁汝昌督領水師巡視南洋，目睹華僑在設領事之處，多受欺凌剝削，於是薛福成力主在新加坡設立總領事機構。不久，清廷即電令薛福成在倫敦與英國交涉此事。他援引國際公法和各國通例，聲稱中國完全有理由和歐洲各國一樣，派領事分駐英屬各地。英方於一八九〇年十一月二十九日覆照清廷，原則同意此事。中國取得了在英屬各地設領的對等權利，隨之飭諭各道領事為新加坡總領事，華商張振勳為領事副領事。在當時的情況，派領的主要任務

We specialize in BMW's
每一個人負擔得起的寶馬房車
租賃由每月\$399起
另加稅及牌照費
BRUCE LANE 主理
還有各類型車・新車或二手車
(DEALER #5102)
JIM PATTISON LEASE
溫哥華 3434 街 879-4233
本坡 5400 京士威 433-4743

DENNISON
5691 PARKWOOD WAY
RICHMOND B.C. V6V 2M6
本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部
JOSEPH HENG
RAMUEL CHENG
款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
278-6608
Jeep Eagle

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，保險減低入息，退休儲蓄金，生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation
字
WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

華安旅遊服務社
僑鄉探親賀歲團
溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年2月4日
VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL 681-8531

BMW
及
AUTO WEST
介紹本年度最超值的汽車！
318i 四門 由 \$23,766 起
318i Sport 由 \$25,682 起
318i Cabriolet 由 \$32,177 起
所有價錢包括地氈、滿缸汽油、本地運費及檢查費
(不包括有關稅項)
請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。
AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

全埠最平服務最好
新字號
本公司兼售其他 HONDA, TOYOTA, MAZDA 名車，歡迎參觀新陳列室
營業經理 C. T. KIING
長駐候教，謹此敬告各舊雨新知。
手提：657-8281
Sundance S 三門自動波 只售 \$9,998
New Yorker Fifth Avenue 只售 \$25,995
自動波 Voyager 只售 \$16,995
V. 6. 7 個座位
321-1236
450 S.E. MARINE DR. between Main & Fraser

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367
修理部 270-2231
90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢
ACCORD EXR
有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕
營業代表 FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機 680-4188
維修部由日本訓練技師主理

述評

海峽戰爭爆發後，在台灣引起較大反響。島內輿論普遍認為，這次戰爭對台灣最直接的衝擊是在經濟層面，尤其反應在能源及物價等問題。

億美元，二是物價上漲率將飆升至百分之五點九，大大超過原計劃百分之三點八，三是經濟成長率將降至百分之四點一，低於原計劃百分之六的目標。

不僅如此，如油價漲幅擴大且持續時間增加，則台灣用於購油的外匯支出將會大量增加，從而影響到台灣的國際收支情況及引起其他問題。目前除能源案由買收動幅度更

通
脹
壓
力

其中對美國出超要額一成二，如果海峽戰爭曠日持久，美國在國際貿易上將更加彌縫必較。在此情況下，美國將繼續對台灣施加壓力，要求台灣縮減對美國的貿易順差。這對主要依賴美國市場的台灣經濟自然是雪上加霜。

對貸款的需求也就大減。

據指出，以辦理商業融資為主的「三商銀」、自庫及「台灣銀行」，自一月份至今

海灣戰爭與台灣經

致進口原油價格上升，增加成本費用。對於由一九七四年和一九八〇年兩次能源危機衝擊給台灣經濟帶來的影響，人們記憶猶新。因而海灣戰爭爆發前後，遠在六、七千公里之外的台灣，也出現推擠汽油與生活物資的現象，也就不足為怪。

台灣經濟專家認為，目前國際油價每桶二十五美元，若台灣進口原油價格維持每桶二十五美元，則會給今年台灣經濟帶來如下三方面的不利影響：一是貿易順差將縮減二十一

微，但台灣業者担心的是如戰爭拖以時日，油價暴漲至每桶三十到四十美元或者更高，則對台灣經濟的衝擊將是十分嚴重的。

外貿問題

其次是對外貿易問題。以出口導向為主的台灣經濟，去年在世界經濟不景氣影響下，已呈衰退現象，貿易順差比前年減少一成，

中新社記者 傅后

外貿問題

海灣戰爭爆發後，台灣有關當局已採取相應措施，包括重新檢討能源政策、節約能源、限制用油，以及就近購買油源進口。有學者主張「台灣應儘快及分散買油進口油，這不但在運費、成本等方面大為省利，而且也有利於兩岸經貿進一步發展。這對於紓解台灣面臨的經濟困境無裨益。

（中新社香港廿四日電）

企業暫緩擴展投資

金融界放款不好做

孫運璿倡議

普設焚化爐 十三日報道 嚴重的垃圾問題，他透露，台一並且呼籲，宜盡速引進外國垃圾處理技術中表示，政府應重視焚化爐的設計、製造，大量興建焚化爐。

中東戰火加深台灣不景氣

年關將至經濟蕭條

台北消息：綜合台灣報紙日前戰報，中東戰火加深島內年關前景憂，企業為應變已紛紛「危機小組」，而臺台「央行」預測，中東戰火如果沒完沒了，負面影響相當廣泛，台灣經濟將出現低成長。「台」財政部「官員」亦表示，「國庫」庫存現金日前僅剩「新台幣」千億左右，如中東衝突再火一點，「國庫」已只有唱「明天會更好」了。

據台灣「中國時報」廿日報道，步步升高的金融情勢，已加深年關島內景氣的蕭條氣氛。金融界人士指出，包括企業界及一般個人對資金的需求，最近均大幅減退，造成銀行授信業額的停滯不前。多家島內大型銀行主管廿九日指出，自去年一月月份以來，銀行放款、業務勢將冷冷清，與去年同類相比，不可同日而語。而此一資金需求衰退的現象，也造成銀行匯票寸寸過多，紛紛轉存「央行」疏救。

企業年關難過

總統結束營業裁員工

台北消息：據台《聯合報》二十三日報道，台北縣政府勞工局最近決定，將近年間，陸續結束營業實業公司或大量裁員、遷廠的案子增加，使得不少勞工不僅今年領不到年終獎金，連「工資費」都不見得有看頭了！「怨嘆」不已。

孫運璿認為，「惡化」應多鼓勵民間與島外廠商合作，引進島外焚化技術，使島內普遍地使用。

處理垃圾。

※ 特別

指出，思想論著猛出頭，本土作品比例低是這次「十大好書」的特色之一。而翻譯作品中西部書的譯者俱為大陸的學者。

《資本論》列好書榜首

習》的作者皆旅居海外。

此外，翻譯的作品比例高達十分之六，其中四部書的譯者都是大陸的學者。

但十部譯作的十二位作者中，女性僅佔一名。六部譯作的十位譯者中，女性也只佔兩名。

《資本論》獲最高分

馬克思的經典鉅作《資本論》，居然以「最高分」上榜。負責策劃出版的時報出版公司主編孟憲承表示，今年他特別推出世版的叢書《資本論》，顯示內政治環境「更趨自由化」，不再有禁忌，而推

命，不如學習他人以科學歸納的預測法則。

目前旅居紐約、任職於聯合國的工作劉大任，在記者的越洋電話中聽到《晚風習習》上榜的消息時表示，在海外寫作常常感受不到島內的反應，感覺很奇怪，這次受到肯定，感到很高興。

法國歷史學者雷蒙文宏的《知識份子的鴉片》，雖為五十年代的著作，但「朝經」出版公司表示，選擇此時出版仍具時代意義。

從好書中尋找答案

王桓

「時代好書」為鼓勵好書的出版與閱讀，特別舉辦這次評選的。在「十大好書」部分，他們邀請了呂亞力、李永祿、李成仁、沈昌、旅歐女學、學者，等四十八位文化、學術、企業界的專家、高承恕……等四十八位文化、學術、企業界的專家、學者，就前年十月一日至去年十一月十五日出版的書進行票選的結果。

這次評選證明，馬克思《資本論》及其它思想方面的書進行票選的結果。

而論者在上「十大開卷好書」中上榜並成為評選的對象之一，應該說，對台灣未來「尤感不確定」的民衆，除了尋找當前種種不滿之外，正在思想政治書本中，尋找著未來的出路與方向。

陳

經過一番風風雨雨，戲已經上畫，陳加玲亦已漸漸改了口氣，不用執着於暴露胴體的自願與否問題。

陳加玲試拍三級片，反應是否理想還未知曉，但家人的指責已令她耳根不
清淨了。



華僑金行

經營業務

2019-2019, 2019-2019, 2019-2019, 2019-2019, 2019-2019, 2019-2019, 2019-2019, 2019-2019

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道	黃白金飾 結婚金牌 款式新穎	鑽石玉器 賀壽金座 精工修理	紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理
--	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247



IATA
Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明



NOTARY
PUBLIC

特價

羅倫多	337
省敦	569
多倫多	349
三藩市	273
滿地可	399
點民頓	200
卡技利	180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

代理燕梳 汽車房商旅 屋商業遊



安達旅遊 3811 MAIN ST. 879·7119
(22ND & MAIN)

(1-3月份特價)

香港或台北來回...895.00

香港來回加六晚酒店...1116.00 (雙人計)

來回台北加三晚
香港加六晚酒店...1268.00 (雙人計)

 **環球旅行社**
KOWLOON TRAVEL (since 1924)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19 天 \$3288 (每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15 天 \$2688 (每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1。

三峽遊 19 天 \$3188 (6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15 天 \$2588 (8 月 19 日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山。

絲路行 19 天 \$2388 (9 月 2 日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、
吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!



房屋保險、商業保險
分期付款免利息!



Auto



Business



Life



人壽保險

汽車保險

房屋保險

醫療保險

商業保險

人壽保險

- ❖ 可以保障房屋之主權
- ❖ 可以累積款項作為退休之用
- ❖ 可以累積款項作為子女讀書之用
- ❖ 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

快意旅遊公司

* 農曆新年精選遊 *

香港直航來回 **\$1090**

一晚酒店 \$1130 (雙人房) 出發日期: 1月28、2月4日

* 溫哥華/三藩市/直航香港

\$1288

三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三藩市
半天遊、機場接送)

機票加酒店

- * 台北 \$1168 (兩晚酒店雙人)
- * 香港直航 \$1199 (兩晚酒店雙人)
- * 星加坡 \$1338 (五晚酒店雙人)
- * 香港特價 \$1018 (三晚酒店 \$1120 雙人)

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

夏威夷六天精選遊

\$799 (雙人房)
(華人領隊, 每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 **\$1050**

(連三藩市兩晚酒店, 雙人房, 可延期停留三藩市)

*** 特價機票 ***

東京、香港五天縱橫遊	台北 \$988
\$1588.00	新加坡 \$1130
星馬泰、香港十二天觀光遊	多倫多 \$359
\$2238.00	三藩市 \$259
	羅省 \$319
	愛民頓 \$232

越南旅行團 (黃建祥主理)

越南遊 7 天 \$2268

暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。

出發日期：4 月 28 日、6 月 9 日、9 月 15 日。

(保證泰航機位進出越南)

* 除上述出發日期外，亦有五天個別遊覽行程，
暢遊胡志明市，天天出發。

* 代辦越南簽證。

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288

(雙人房)

2/11、3/4、3/25、4/15、5/6、5/20、6/6、9/9。

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)

香港或台北 \$958

通國粵英語，直接出票

Home

875-6928
or
875-8848
or
875-9900

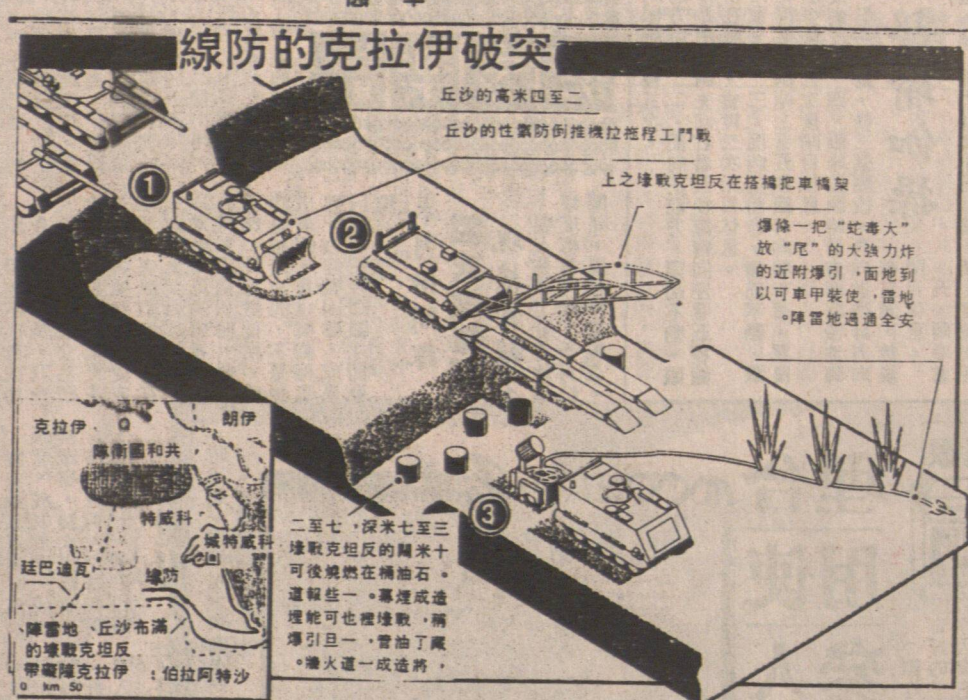
Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From
Jim Pattison

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

麵街 3437 號

線防面地克拉克伊破突何如軍聯



海灣戰爭專輯

王商製圖

技科高用軍聯 員機蹤失索搜

【本報訊】在波斯灣戰場，美軍正利用高科技手段，搜尋伊拉克飛機的蹤跡。據美軍發言人表示，美軍已動用先進的偵察飛機和衛星，在伊拉克境內進行大規模的搜索行動。美軍希望通過這些行動，發現伊拉克的軍事部署和動向，為後續的軍事行動提供情報支持。

美軍在波斯灣戰場，正利用高科技手段，搜尋伊拉克飛機的蹤跡。據美軍發言人表示，美軍已動用先進的偵察飛機和衛星，在伊拉克境內進行大規模的搜索行動。美軍希望通過這些行動，發現伊拉克的軍事部署和動向，為後續的軍事行動提供情報支持。

世界航運業大受影響

海灣戰爭爆發

【本報訊】海灣戰爭爆發後，世界航運業受到嚴重影響。由於波斯灣地區是國際航運的重要通道，戰爭導致該地區的航運活動陷入停滯。許多國際航運公司紛紛取消或推遲了前往波斯灣地區的航線，這使得全球貿易受到嚴重打擊。此外，由於戰爭導致石油價格大幅上漲，這也進一步增加了航運公司的營運成本。

在波斯灣地區，由於戰爭的影響，許多國際航運公司紛紛取消或推遲了前往波斯灣地區的航線。這使得全球貿易受到嚴重打擊。此外，由於戰爭導致石油價格大幅上漲，這也進一步增加了航運公司的營運成本。

美軍盔甲輕盈耐用佳

中東戰事令油價急升

【本報訊】美軍在波斯灣戰場，正利用高科技手段，搜尋伊拉克飛機的蹤跡。據美軍發言人表示，美軍已動用先進的偵察飛機和衛星，在伊拉克境內進行大規模的搜索行動。美軍希望通過這些行動，發現伊拉克的軍事部署和動向，為後續的軍事行動提供情報支持。

中東戰事令油價急升。由於波斯灣地區是國際航運的重要通道，戰爭導致該地區的航運活動陷入停滯。許多國際航運公司紛紛取消或推遲了前往波斯灣地區的航線，這使得全球貿易受到嚴重打擊。此外，由於戰爭導致石油價格大幅上漲，這也進一步增加了航運公司的營運成本。

滙豐銀行

RRSP

一馬當先 勝人一籌

10 1/8%

閣下何必再費神四出比較誰家註冊退休儲蓄計劃(RRSP)孰優呢?

滙豐銀行所供之定期可兌換RRSP利率保證比皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滿地可銀行、豐業銀行、多倫多道明銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託、皇家信託及滿地可信託所提供者更高。手續費及行政費用全免。所有存款，不論多少，皆由全球最大財務機構之一的香港上海滙豐銀行有限公司無條件全面保證及承擔。

閣下如有RRSP或任何財務上需要，請親臨滙豐銀行任何分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華總行 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000

加拿大滿地可分行 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 688-4682

溫哥華華埠分行 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611

溫列治分行 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868

列治文新華埠分行 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

大通旅遊 款款特式·事事盡心

- * 泰國8天精選 \$1,698
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱔魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。
- * 中國12天精選 \$2,398
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。
- * 長江三峽15天精選 \$2,998
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。
- * 歐洲17天精選 \$3,798
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。
- * 星馬泰13天精選 \$2,228
暢遊檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保險，並有電腦即時訂機位服務，取價公道，歡迎查詢。

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊

熱線電話: (604) 278-1288

130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7 Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

鴻運 屋頂工程

公司電話：
657-7099
255-9518
專業
浴室膠水屋屋

室廚廁
房露台
外油漆
質外牆
澗安裝
頂翻新
頂補漏

各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面
費估價

舊屋翻新
露台漏水
渠道阻塞
廁所阻塞
廁所漏水
水管破裂
水喉漏水
屋頂補漏

水喉搶修
水管 水管 漏水 一次
舊屋翻新
內外油漆
大小工程
費估價
平機 631-9722

修公司
內外油漆
門窗更換
車房露台
土庫間格
免費估價
553772

冰凍 破裂 通渠 攪掂
日夜服務電：
250-1068

塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房

內外油漆
更換門窗
露台圍欄
外牆水瀝

政府註冊
日夜水電
暖氣系統
水管更換
換熱水爐
漏水救急
改渠造廁
電動通渠
十年經驗

254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量

庫建業
 車間翻住
 房格新宅
 25-1882
 49-7981
 準時交貨 · 免費估價
 新造車房 · 園籬圍欄
 電話：253-3773
 傳呼：649-2811

251-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋頂工程
油漆裝修
膠漆保用
50年保用
舊屋翻新
建造廁所
圍牆欄杆
水泥路面
磁磚地油
土庫水喉

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水濶露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440

大小工程 均有保用

擬將墮胎活動列入刑事法 保守黨政府目的難達 墮胎法案遭參院否決

【渥太華訊】參議院週四否決了保守黨政府提出的墮胎法案，使該黨政府提出的墮胎法案，在參議院遭到否決。

參議院週四以四十三票對四十三票，以平票結果否決了保守黨政府提出的墮胎法案。該法案旨在將墮胎活動列入刑事法，並對墮胎醫生處以嚴厲的處罰。

根據該法案，墮胎醫生將被視為謀殺，並面臨最高五年的監禁。此外，該法案還禁止在懷孕十八週後進行墮胎手術。

參議院週四的表決結果與眾議院的表決結果一致。眾議院週三也以四十三票對四十三票，以平票結果否決了該法案。

保守黨政府表示，將繼續推動該法案，並希望最終能在國會通過。然而，反對黨則表示，該法案嚴重侵犯了婦女的權利，並呼籲政府撤回該法案。

新新聞標題近跡 受害獲賠償五萬

【溫哥華訊】溫哥華省最高法院法官週三裁定，一名在溫哥華省被殺害的男子，其遺孀有權獲得五萬元的賠償。

法官在裁決中指出，該名男子的遺孀在得知其丈夫被殺害的消息後，遭受了極大的精神痛苦。因此，法院裁定該遺孀有權獲得五萬元的賠償，以彌補其精神損失。

未成年無須坐牢 卡技利利無須坐牢

【卡技利訊】卡技利市一名十七歲的少年，因在該市的一間商店內偷竊而被捕。然而，法官在裁決中指出，該名少年在偷竊時並未使用暴力，因此無須坐牢。

法官表示，該名少年在偷竊時表現出了極大的悔意，並願意承擔其行為的後果。因此，法院裁定該少年無須坐牢，而是接受社區服務。

溫市兩著名節日活動 面臨被取消的危險

【溫哥華訊】溫哥華市兩項著名的節日活動，「溫哥華煙火節」和「溫哥華國際啤酒節」，目前面臨被取消的危險。

由於溫哥華市政府財政預算緊縮，這兩項節日活動的經費將被大幅削減。如果經費不足，這兩項節日活動將無法如期舉行。

被控誤用投資者金錢 女經紀庭上支倒地

【溫哥華訊】一名溫哥華的女經紀，因被控誤用投資者的金錢，目前正面臨法庭審判。

據悉，該名女經紀在處理投資者的金錢時，存在嚴重的誤用行為。她將投資者的金錢用於個人的消費，並導致投資者的金錢損失。

加社會調查有發現 男人有淚不輕彈

【溫哥華訊】一項最新的社會調查發現，加拿大男人有淚不輕彈，這與傳統的觀念相符。

調查顯示，大多數加拿大男人在面對困難時，會選擇隱藏自己的情感，而不是表現出脆弱。這反映了加拿大男人堅強的一面。

却愛回家與妻訴 男人有淚不輕彈

【溫哥華訊】一項最新的社會調查發現，加拿大男人有淚不輕彈，這與傳統的觀念相符。

調查顯示，大多數加拿大男人在面對困難時，會選擇隱藏自己的情感，而不是表現出脆弱。這反映了加拿大男人堅強的一面。

文勝馬經精選

Feb 1, 1991

1. Reliable Alice (L. Hill)
Judges Chambers (G. Abbott)
North Side (B. White)
2. Reba Robin (C. Gagnon)
Bye Bye Bounty (B. White)
Clover Chance (T. Brown)
3. Draw Play (R. Therres)
L.P. Overdrive (J. Hudson)
Doelcam Pete (B. Beelby)
4. Royal Fella N (S. Shinn)
Quick Little Fella (J. Hudson)
Gemster Import (B. White)
5. Winsome Sundancer (K. MacMillan)
Rogers Memory (T. Brown)
Galloping Gourmet (R. Remmen)
6. Silent Pit (R. Remmen)
Cariboo Glider (B. White)
My Hearts Happy (B. Treen)
7. Josephina (B. White)
Arran Gem (R. Remmen)
Red Star Clover (B. Davis)
8. Scruffy Hanover (B. Davis)
Togas Fella (J. Remmen)
Magna Graphic (J. Burke)
9. Bea Scooter (R. Remmen)
Miss Tyler B (J. Hudson)
Zarcor (G. White)
10. Boyden Mist N (G. Abbott)
Christian Eagle (J. Lackey)
Southside Darcy (C. Sibiga)
11. L.M.N. Kelly (J. Lackey)
Delta Magic (D. Linford)
Pawtucket (B. Clark)
Dazzler Duke (G. White)

馬膽

6. Silent Pit (R. Remmen)

只供參考，並不鼓勵投注

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生官督
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄即奉
函索即奉
歡迎代理

時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

雲埠洪門機構春宴通告

爲通告事：洪門各機構，每年一度舉行慶祝春節聯歡宴會，經在月會決定期於一九九一年二月十六日（星期六）下午六時，假座北園海鮮酒家設宴聯歡大會，敬請全體男女黨員携眷踴躍參加，如年滿六十五歲以上，而盡足義務者，一律免收席金（經費隨意）請早日報名，以便編排酒席爲盼。

席金：一律每位十五元
報名處：本黨社禮堂、威健公司
大漢公報、雅麗花舖
此佈
雲埠洪門機構
一九九一年元月廿六日

雲埠洪門機構春宴通告

爲通告事：洪門各機構，每年一度舉行慶祝春節聯歡宴會，經在月會決定期於一九九一年二月十六日（星期六）下午六時，假座北園海鮮酒家設宴聯歡大會，敬請全體男女黨員携眷踴躍參加，如年滿六十五歲以上，而盡足義務者，一律免收席金（經費隨意）請早日報名，以便編排酒席爲盼。

席金：一律每位十五元
報名處：本黨社禮堂、威健公司
大漢公報、雅麗花舖
此佈
雲埠洪門機構
一九九一年元月廿六日

雲埠洪門機構春宴通告

爲通告事：洪門各機構，每年一度舉行慶祝春節聯歡宴會，經在月會決定期於一九九一年二月十六日（星期六）下午六時，假座北園海鮮酒家設宴聯歡大會，敬請全體男女黨員携眷踴躍參加，如年滿六十五歲以上，而盡足義務者，一律免收席金（經費隨意）請早日報名，以便編排酒席爲盼。

席金：一律每位十五元
報名處：本黨社禮堂、威健公司
大漢公報、雅麗花舖
此佈
雲埠洪門機構
一九九一年元月廿六日

溫哥華埠洪門達權支社 鳴謝一九九零年經費

德信參茸行（貳佰元），雲埠黃氏宗親總會，都城黃江夏堂，黃雲山公所，（以上每壹佰元），永利貿易公司，關振旺，關裕添，陳偉成，（以上每壹佰元），麥英甫，葉玉麟，（以上每叁拾元），朱宏（貳拾伍元），鄭平，馬汝芬，廖盛昭，楊國榮，（以上每貳拾元），馬兆平，鄭伯祥，郭月銀，黃金洪，關英祥，羅子昌，鄭聖業，楊連智，郭月銀，周伯威，陳保源，陳社旺，林樹森，余碧芳，周榮策，嚴保量，鄭榮沛，馬若夢，盤耀富，（以上每拾元），鄭社合，雷國華，馮煜祥，陳銳昂，呂楊珍，陳瓊鳳，（以上每伍元）。

厚惠芳名，恕不稱呼，如有錯漏，祈爲見諒。
雲埠洪門達權支社
一九九一年元月十六日

雲埠洪門達權支社

雲埠洪門達權支社

雲埠洪門達權支社

雲埠洪門達權支社

雲埠洪門達權支社



大鐘寺的遊人，不僅可以聽到寺內早見的「明初永樂大鐘」的深沉的鐘聲，還可以聽到寺內的大鐘寺的鐘聲。

京城大鐘寺裡嚼明菜

金帛

走訪大鐘寺的明菜，別有風味。明菜，是明初永樂大鐘寺的明菜，是明初永樂大鐘寺的明菜。

西藏第四次人口普查結果表明

藏人文化素質提高

湧現大批藏族科技文化專業人才

西藏第四次人口普查結果表明，一九九〇年人口普查數據顯示，西藏自治區總人口為二百零三萬八千一百一十二人，其中藏族人口為一百六十二萬八千一百一十二人，佔總人口的百分之七十九點九。在總人口中，具有大學文化程度的有八千一百一十二人，具有高中文化程度的有二萬八千一百一十二人，具有初中文化程度的有八萬八千一百一十二人，具有小學文化程度的有二十四萬八千一百一十二人。在總人口中，具有大學文化程度的有八千一百一十二人，具有高中文化程度的有二萬八千一百一十二人，具有初中文化程度的有八萬八千一百一十二人，具有小學文化程度的有二十四萬八千一百一十二人。



哈爾濱冰雪節拾趣

哈爾濱冰雪節拾趣

高肖笑

日前，上海十多位記者應邀前往哈爾濱，參加哈爾濱冰雪節。在哈爾濱，記者們看到了哈爾濱冰雪節的盛況。在哈爾濱，記者們看到了哈爾濱冰雪節的盛況。

贛鄱陽湖加強管理

名貴魚產量數倍增

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

合作進行

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古

水下考古

中國與澳大利亞首次合作進行水下考古



鄉家

雲南花粉田七

雲南花粉田七

雲南花粉田七

雲南花粉田七

雲南花粉田七

雲南花粉田七

雲南花粉田七

雲南花粉田七

雲南花粉田七

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司
948 WEST KING EDWARD AVENUE,
VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 731-0413 手提電話: 250-8668
忠誠服務 資源充足
公公道道 實屋實屋

何必打工
北雲旺區 前舖後居
雜貨餐室 價兩萬八

RENFREW 好區 (40X127)
全面裝修 可租可住
三層五房 廿八萬八

CAMBIE 靚屋 (33X148)
三層五房 方便幽靜
中小名校 叫價卅萬

左舖右居 (60X82)
西區大屋 生意物業
可建可住 價卅八萬

GODDARD & SMITH
Realty Ltd.
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688

下列各大小購物商場多幢，位於適中地點，前面泊車，租滿，好批約，無什麼，易管理，投資良機：
• Delta — 5 舖位，售 \$1,299,800.00
• Newton — 3 大單位，售 \$1,290,000.00
• Langley — 15 舖位，售 \$3,300,000.00
• Surrey — 22 舖位，售 \$6,000,000.00
○高洪林適中地點，雜碎餐館連實業，有泊車，42座位，東主經營廿年，售 \$279,000.00
○近郊，中型街市超級市場生意和實業，有泊車，一年營業額達220萬元，投資移民佳選。
○花快農場和實業包溫室九間及屋一間每畝地一平方呎售24元
○五街東夾乃屋，潔白兩睡房，無土庫，售17萬九千元。
○26街東夾乃屋，潔白兩睡房，無土庫，售15萬九千元。
○味拿比，四睡房，有土庫，柏文地66 x 122售27萬餘。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
公司 327-1111
住宅 461-3183
傳呼機 650-0777
馮冰 VENUS
*一年新豪華靚屋水晶燈爐
頭窗櫥窗在內50X122
屋主急售
\$338,000
全新溫哥華特色屋京士威夾
多里連建築商付GST急售
\$338,000
超級豪華新屋域多利夾
五街33X187三千七百七十
六房六廁急售

•西區商場，全新裝修首按揭卅五
萬利息只9%地大靚，售價只
\$1,280,000
•西區購物商場，舖前停車，石屎
建築，租客包括乾衣店、麵館、
什貨店、牙醫等，售\$2,180,000
•緬街近48街商業舖，兩舖位，六
十餘萬
•COMMERICAL街近龍城戲院，有日本餐館等租客
\$800,000
•工業廠房，近唐人街，佔地五萬餘呎，廠房24,000呎
合各式工業，特別適合食物加工等生意，\$2,050,000.00

Sutton GROUP
HERITAGE WEST REALTY
KIM BONG
922-1957 671-1816

吉舖出售
709-715 EAST BROADWAY 33'X120' 樓下前
店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收
租\$2000樓上寫字間可自用。
開價\$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918
JENNY SOO
新大屋，近METRO
TOWN 52'地，八房，
適合大家庭或可分
租土庫，有意請來
電。

Sutton GROUP
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)
MEDALLION REALTY
ANNA CHENG
★花店及飾物店 \$24,000
★銀質金銀飾店，租平，開價\$45,000
★KINGSWAY 老字號肉舖，開價\$79,000
★五級農場連屋三間\$239,000
★GUILD FORD 士多惠賣 \$17,000 生意好
★老字號屋頂生意，年做五百七十餘萬，開價
\$300,000
★HOME HARDWARE 家居用品五金舖，商場內，
店主每年能有六萬元人工分配。
★東南亞式唐人雜貨店理想地點無競爭 \$17,000 索里
★PANDA 章莊專門店，COQUITLAM及DELTA商場內，
兩間共售\$190,000
★靚屋傢俬傢私製造廠出讓，開價\$60,000 存貨另點
★士多連住宅，大街，649 \$52,000
★投資屋頂，地大十三萬餘，已有租客，租九百廿元
★地100 x 190，店4000呎6年新，士多連四十二萬元
★超級市場 生意近百萬，叫價十五萬餘元

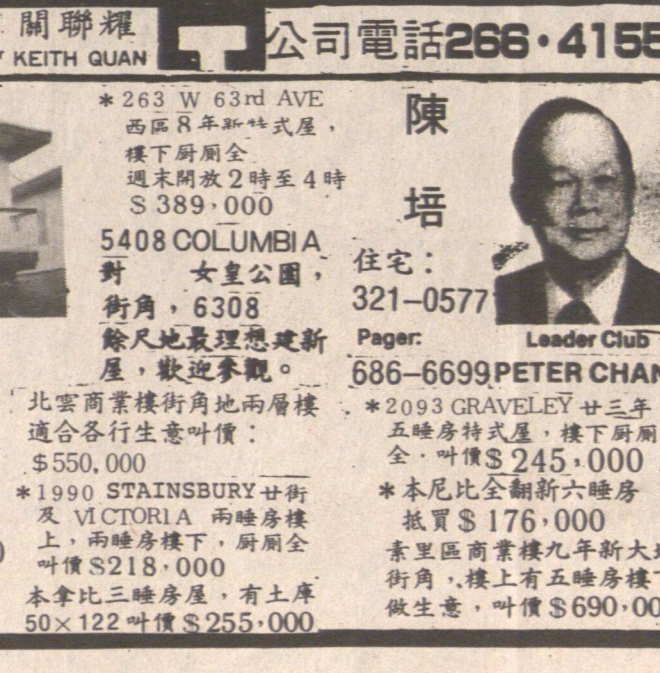
KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司: 261-8118
住宅: 435-1231 傳呼: 686-5749

* Killarney 區，27年
屋上三下二，\$319,000
* 溫哥華特色屋，上三
下二，有套房，33X
122保養一流，急賣
\$259,000
* 西區CHURCHILL屋靚
地大，祇售90餘萬元
* 西區1房1廳城市屋，
九百餘呎，有景，減價
\$133,000
* Delta工業地，十八餘
萬元一畝。

HABITAT
REALTY & INSURANCE LTD. 438-3501
BALJIT KAINTH
公司: 438-3501
傳呼: 667-8718
新盤
靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver
十九年新屋，溫埠特
室，二睡房土庫租，三
睡房及家庭室，三個
天窗，價僅廿五萬餘。
* 48X123，上層二睡房，完成土庫，緬街
區，僅229,000
* 10間豪華CONDO，近老老匯車站，(二睡房
單位共八間，一睡房單位共一間)，價由
\$109,000 起。

Sutton GROUP
STERLING REALTY
ANAR JANMOHAMED
公司: 421-1010 住宅: 933-9183
麵飽舖—賺錢生意
二樓理想地點，來往極為方便，近活活百貨公司
司，生意額超過十八萬，有長期租客，開價僅
\$150,000
便利店讓
位於溫哥華，地點適中，近學校及住宅區，設
有電子遊戲機、彩票及小食等。開價\$89,500
地大50X204
本汝比湖區，有三睡房及土庫，分租車房，又
有後巷出入 開價\$229,000

公司電話 **438-8161**



米寬，對稱地長在貓身中間背部左右兩側。可惜這隻花貓還不能飛，徒具一對中看不中用的「翅膀」。

Canada
Canada T
加拿大

A black and white portrait of a middle-aged man with dark hair, smiling. He is wearing a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie. The background is a light, textured surface.

* 歡迎託售各地
新盤源



❖ 鋼筋石屎工業
給省政府，現
可再加蓋 3 萬
呎位於 RAILWA
通便現有按揭
12% 售 \$2.

多國聯軍與伊拉克軍力比較圖

右上角為聯軍解放科威特戰術預想圖



瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ ☐ 附上支票
 ADDRESS: _____ ☐ 請寄賬單
 CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ ☐ 新訂 ☐ 續訂

美國地區 加拿大地區
☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 30.00 ☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

加拿大 大漢公報 The Chinese Times

溫哥華 1 East Pender Street, Vancouver
 British Columbia V6A 1S9 Canada
 Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: _____ 電話: _____

地址: _____

郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報

☐ 三個月 \$48
☐ 六個月 \$90
☐ 一年 \$168

列治文區隔日派報

☐ 三個月 \$42
☐ 六個月 \$78
☐ 一年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報

☐ 三個月 \$36
☐ 六個月 \$66
☐ 一年 \$120

自取報(親到本報社領取)

☐ 三個月 \$27
☐ 六個月 \$48
☐ 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五七五查詢。

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業
 凍房冷氣雪機家庭電氣
 雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話: 251-2301 英語
 255-4821 馬治

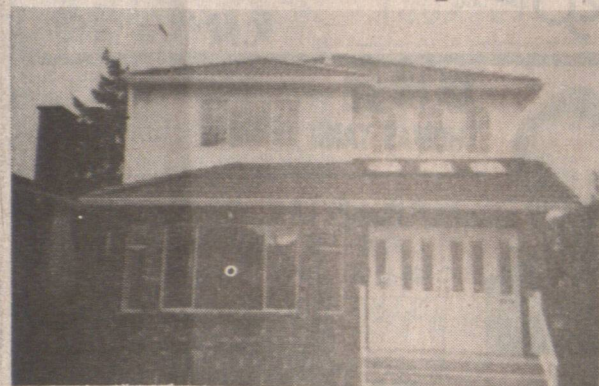
昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等
 各大小工程忠誠為僑胞
 服務工作快捷妥當。
 電話: 二五四一七五〇三
 六八七一四〇九四

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
 工程·設計裝置及修理
 忠誠為僑胞服務·快捷
 妥當。
 電話: 八七一·一〇三九
 3772 MAIN STREET
 VANCOUVER, B.C.

週末開放 2-4 pm



5933 LANCASTER STREET

基蘭尼靚區，精心設計，二千四百呎。迴旋樓梯，瓷磚地板，橡木地板，四浴室，主人套房設羅馬式浴池，室內收音機，雙車房，近學校，四十五街夾魯拔。查詢請電 435-9141 或 327-1111 (SATNAM JOHAL)

NORTHRIDGE REALTY



NRS WESTBURN RLTY LTD.
 WOLF ISACHSEN

電話: 437-1123

餐館讓

本汝比，地點適中，經營十七年，有一百廿個雅座。生意額450 淨賺45 價\$109,900

PIZZA 餐廳

CLOVERDALE 旺區，營業一年之內由四千發展至\$22,000 並且繼續增長，潛質極大。僅\$120,000

本汝比最佳置業

座落在白金漢山區，三層，頗具特色靚屋地大109X171 小橋流水，日式園藝。獨一無二。開價\$519,000

靚屋

南本汝比，全翻新，二睡房，完成土庫，地66X236，還有潛質發展，僅\$229,900

餐館出讓

沙省旺埠唐西餐館六十座前舖後居，地庫兩房25X75 平方呎有後花園設備齊全，轉手可即做生意，業主回港做生意急售，生意連實業八萬二千INFORM CALL

早上七點至二點

(306) 384-0732

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor

#1160 SETTLERS COURT 殊高貴林 價\$329,500 及93按揭，三層高靚屋，曾獲最佳設計獎，有五睡房及四浴室，另私家工人房。歡迎參觀(星期日開放一至四時)

*北溫221-1385 DRAYCOTT RD. LYNN VALLEY 特大睡房，1 1/2浴室及更衣地方又有私家露台，離商場、網球場、緩步徑、巴士站僅呎步。開價\$131,500

錄影租帶舖

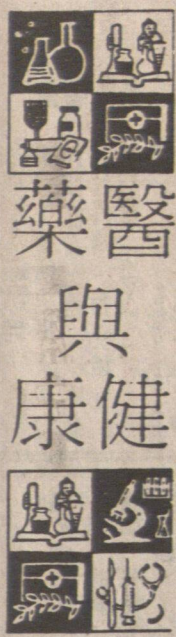
合共兩間，讓價僅五萬，歡迎查詢

最佳入息

位於商業區，上層住家，下層經商 價\$380,000

Una Bruhns

Office 604-988-6131
 (24 hours)
 Fax 604-986-6810
 Res 604-929-4505



醫藥與健康

肛瘻的分類

馬克思和里奇一九七七年對肛瘻的定義是：肛管或肛管周圍組織的膿腫，經潰瘍而形成的瘻管。肛瘻的分類如下：

- 一、括約肌內瘻：瘻管位於括約肌內部，佔百分之六。
- 二、括約肌間瘻：瘻管位於括約肌之間，佔百分之四十六。
- 三、括約肌外瘻：瘻管位於括約肌外部，佔百分之四十八。
- 四、括約肌上瘻：瘻管位於括約肌上方，佔百分之百分之。

膳食與癌症

由化學物質引起的癌症，其發生與膳食有密切的關係。膳食中某些成分的攝入量，可以影響到癌症的發生率。目前已知引起癌症的膳食成分有：

- 一、脂肪：膳食中脂肪的攝入量，與癌症的發生率有密切的關係。脂肪攝入量過多，會導致癌症的發生率增加。
- 二、蛋白質：膳食中蛋白質的攝入量，與癌症的發生率有密切的關係。蛋白質攝入量過多，會導致癌症的發生率增加。
- 三、碳水化合物：膳食中碳水化合物的攝入量，與癌症的發生率有密切的關係。碳水化合物攝入量過多，會導致癌症的發生率增加。

精囊炎的強烈信號

精囊炎是男性生殖系統的一種常見疾病。其症狀包括：

- 一、血精：精液中帶血，是精囊炎的一個強烈信號。
- 二、尿痛：小便時感到疼痛，是精囊炎的一個強烈信號。
- 三、腰酸背痛：腰部感到疼痛，是精囊炎的一個強烈信號。

怎樣判斷眼鏡的質量

眼鏡的質量對視力有重要影響。判斷眼鏡質量的方法如下：

- 一、鏡片的光學質量：鏡片的光學質量是決定眼鏡質量的關鍵。鏡片的光學質量越好，眼鏡的質量越好。
- 二、鏡框的質量：鏡框的質量是決定眼鏡質量的關鍵。鏡框的質量越好，眼鏡的質量越好。
- 三、配鏡的質量：配鏡的質量是決定眼鏡質量的關鍵。配鏡的質量越好，眼鏡的質量越好。

古代文人的養生之道

孫惠民

古代文人對養生之道有獨到之處。他們的養生之道包括：

- 一、飲食養生：古代文人注重飲食的營養和衛生。他們認為，飲食是養生的基礎。
- 二、運動養生：古代文人注重運動。他們認為，運動可以強身健體。
- 三、精神養生：古代文人注重精神的修養。他們認為，精神的修養是養生的關鍵。

臭氧層引起的疾病

由於地球表面的臭氧層受到破壞，導致了許多疾病的發生。這些疾病包括：

- 一、皮膚癌：皮膚癌是由於紫外線的照射而發生的。紫外線的照射會導致皮膚細胞的損傷，從而導致皮膚癌的發生。
- 二、眼疾：眼疾是由於紫外線的照射而發生的。紫外線的照射會導致眼睛的損傷，從而導致眼疾的發生。
- 三、呼吸系統疾病：呼吸系統疾病是由於臭氧層的破壞而發生的。臭氧層的破壞會導致空氣中的污染物質增加，從而導致呼吸系統疾病的發生。

失眠綜合症表現

失眠綜合症是一種常見的疾病。其表現包括：

- 一、入睡困難：入睡困難是失眠綜合症的一個主要表現。
- 二、睡眠質量差：睡眠質量差是失眠綜合症的一個主要表現。
- 三、白天疲勞：白天疲勞是失眠綜合症的一個主要表現。

SHUM'S REALTY LTD.

新裝修房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

忠誠免費估價

沈慶俊

8睡房4廁地大屋大紅瓦
紅磚42萬9急售

WE TRADE 舊屋換新

減價47萬餘

6956 WAVERLEY近
METROTOWN三層大屋
52x166呎價50萬四回價

24組一房柏文大屋

入息好管理易，一百一十，還有54組及55組請電

1773東28街11年新上下完成

成溫埠特式屋，租十三元。開價24萬5

2年新紅瓦頂大屋標準地

可分租，近學校交通，三十萬請快

55組柏文大屋保養好管理易

入息高回報率12%價260萬。

54組柏文大屋17年新有泳池

入息32萬價250萬。

老人院15張床月入二萬西區地

50x125急讓56萬。

商業大地兩幢相連125x147呎

建商業及柏文24元一呎。

溫哥華特色屋兩間419 E. 60th

街八年新上下三二可分租\$289,000 另1327 E. 60th 街五年新上下三二可分租開價\$308,000

111東51街，7年新溫式屋

上下各三睡房，有廚房獨立門戶可分租，自動雙車房，保養一流，32x130地價三十二萬五千元。

全新屋33x149地，共3000方呎面積

七睡房四浴室，瓦頂水暖氣，按摩浴缸交通方便，開價\$379,900

1151東24街，標準地，上下各二睡房

可分租，全新外牆，雙層玻璃，新地毯，近巴士站及學校，價\$225,000

高貴林近 Lougheed Mall 68x130 地

全新堅固三睡房親屋，高土庫，\$145,000

近PNE十六年新溫哥華特色屋

標準地上下三二，全部完成可分租，業主急售，\$245,000

近PNE標準地，上下二睡房，可分租

\$183,000

325 E. 28th 街八年新豪華大屋

七睡房四浴室二廚，四房，雙車房，全磚，保養一流，前後有大觀園，37x197價\$379,000

溫哥華西區高級洋房

湖畔閣 RIVER SIDE COURT

31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美

9.5% 按揭利率

- ▲ 面對植物公園、菲沙大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到 South Granville 購物中心
- ▲ 交通方便、區內巴士線特多
- ▲ 子女可安排入讀西區各中小名校
- ▲ 高層單位可觀覽山景、河景、市景
- ▲ 雲石走廊及壁爐
- ▲ 入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款
- ▲ 室內閉路電視
- ▲ 廚房、浴室內鋪歐美高級牆紙
- ▲ 實用面積由700呎至1,200呎
- ▲ 有一房、二房、三房不同隔間，以供選擇

每日開放：十二時至五時，星期六、日早上十時至五時

地點：8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE
(在 GRANVILLE ST 及 W. 71TH AVE 的後面)

售樓處電話：264-0132 (開放期間)

MARY 陳	THOMAS 謝	DANIEL 蔡	DORIS 陳	SUSAN 游
手提 240-6347	傳呼 735-3388	傳呼 735-3388	傳呼 735-3388	傳呼 735-3388
住宅 273-069	傳呼 650-4999	傳呼 650-4999	傳呼 650-4999	傳呼 650-4999
傳呼 735-2699	住宅 325-2178	住宅 325-2178	住宅 325-2178	住宅 325-2178

新世界地產 322-3838

KEYSTONE

文、三房二廳二浴室，約一千三百呎，大約明年七月完成，價廿五萬。

1 SURREY

校及 \$15

2 西區

\$62

3 BURNABY

五房 \$119,900

4 溫哥華

庫有 \$119,900

5 高貴林

VINYL \$119,900

6 兩房

COMM \$119,900

KEY

4269 B 交通便 \$100

FRASER

兩房，地有景，\$148,500

CAMELOT

1485 廿餘萬 \$148,500

高尚住

ROAD \$148,500

幸運新娘

喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
伴娘服、中國旗袍、西式新
伴娘服、出租、款式新
預約電話：298-3977
#103, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

為您的家庭添置價廉物美
美的現代化歐式最新款
式廚櫃最優質的美觀傢
俬最便宜的價錢自設工
場製造及陳列室請晚上
預約時間參觀指教。



廚櫃上下
\$82
呎起

本廠為方便僑胞，增設上
門維修各種舊廚櫃，傢俬
，樓梯，換門，窗鎖，露
台及各種圍欄，餐館，砧
板，水喉，地板等一切裝
修工程。

24小時電：255-6948
晚上7時：322-1615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL
CRUISES 暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及
加勒比海一流享受，歡迎家庭參加
特價由美金 845 元起

*直航香港機票連酒店四晚 1199 元起

*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起

*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元
起

*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起

*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起

*羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

*回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。

新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151



SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、豉油豆乾、白豆乾

芳香豆乾、豆腐乳、保鮮豆腐、豆漿等

是最佳營養食品

· 機器製造 · 真空包裝 · 高溫消毒 · 無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超市及華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運辦樹級小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富
電話 879-4338 或 874-5961

彩虹油漆公司

內外油漆 手工精細
商業住宅 大小工程
價錢公道 免費估價
電話：872-9159 / 327-5199
傳呼：640 0717

87357
飛燕公司
喉房門
電燈窗
保養年
3.屋更
5.換
3.頂
5.換
7.土
3.庫
5.車

建工包料 專業瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198 起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井，修理土庫漏水、
煙道，接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
657-2828
428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

政府牌照 煒華電器

商電防通防各安免
業器盜話火種裝費
住宅工警設火電估
宅工鐘備鐘器理價
253-8082 周生

MO-GEE MECHANICAL

PH: 937-0238

專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷氣系調風安服
喉氣統節扇裝務

政府牌照 日昇電器工程

商新防各安免
業建火種裝費
柏住警電估
文宅鐘理價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

司公程工氣冷捷快

二二三
三二五
九〇一
〇七五
馬君寰
(華語)
櫃房業專
, 冷科
電大暖承
爐小氣裝
電牛機修
火奶凍理
政肉房,
府食, 大
牌瓜急小
照榮凍商

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴治

GOU Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

煤氣工程

電話：6571266 日 鮑治
9398275 晚
免改專
費裝氣
上熱水
門水喉
估暖理
價工按
氣程裝

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
* 免費估價 電話：253-4706
* 取價從廉 24小時服務
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

妥當。
能保證質量及工作
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風



快捷

FAST 'A'

快捷

車身修理

AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

為你服務

保你滿意

得你信賴

是你朋友

中聲對反家國多很在 灣斯波到隊衛自遣派日 事行重慎本日望希國中

【北京二十一日電】中國外交部發言人李肇星今天於此間表示，中國希望日本政府在處理向海外派遣自衛隊這類敏感問題時，能夠慎重行事。

李肇星是在下午的記者招待會上回答記者提問時，就日本政府最近將派自衛隊前往海灣地區維護該地區難民一事發表評論。他說，對這個問題，中國政府的立場是一貫的。

至於日本追加九十億美元捐款幫助多國部隊作戰一事，李肇星說，中國希望日本為海灣戰爭的和平解決作出努力。

已經持續半個月的海灣戰爭，使不少平民遭到轟炸。李肇星說，中國對此深表同情。

他認為，如果戰爭蔓延升級，必將帶來更大的人員傷亡和破壞。所以，中國再次呼籲交戰雙方採取最大限度的克制，以使中東地區人民免遭更大的災難。

德提供英逾五億美元 分擔波斯灣戰爭軍費

【波恩二十一日電】德國政府答應今年第一季度向英國提供八億馬克（約合五億三千萬美元）的財政援助，以分擔英國在波斯灣戰爭中的軍費開支。

這是來訪的英國外交大臣赫德今天晚上同德國總理科爾和外交部長會談後獲得的承諾。

科爾在會談結束後對記者說，德國將繼續向英國提供軍事物資，但有關細節暫時不能公佈。

前和友好活動，並口的歷史小說。其持完成了他的頂峰之作——長篇歷史小說《孔子》。該書去年出版後，銷量超過六十五萬冊，並在中國翻譯出版。

伊軍面臨飢餓威脅 士兵到民居搶食物

【開羅二十一日電】據此間今日收到的消息，一些與被佔領土保持密切聯繫的科威特人今天說，在遭到多國部隊連續二週的空襲轟炸之後，伊拉克軍隊食品短缺，士氣低落。

據報，土氣沮喪和飢餓的伊拉克士兵開始到當地居民家中尋找食物。

據說，去年八月，伊拉克軍隊還包圍了大馬士革，並搶奪了糧食。

以反對美蘇停火建議 指完全違反以國意願

【開羅二十一日電】據來自耶路撒冷的消息，以色列總理沙米爾今天表示，以色列對沙米爾三日前提出的建議，感到震驚。沙米爾說，沙米爾是反對美蘇兩國對波斯灣戰爭停火的建議。沙米爾說，沙米爾是反對美蘇兩國對波斯灣戰爭停火的建議。

蘇否認向美國提供 伊拉克的軍事情報

【莫斯科二十一日電】蘇聯總參謀長莫伊謝耶夫今天表示，蘇聯向美國提供有關伊拉克軍事情報的說法，是「我國的這一立場沒有改變」。

莫伊謝耶夫是在下午的記者招待會上回答記者提問時，就美國最近向蘇聯提供有關伊拉克軍事情報一事發表評論。他說，蘇聯向美國提供有關伊拉克軍事情報的說法，是「我國的這一立場沒有改變」。

中國外交部加以讚揚 巴黎國際會議主席訪越 為解決東越問題作努力

【北京二十一日電】中國外交部今天對巴黎國際會議主席訪越表示讚揚。

巴黎國際會議主席訪越，是該主席繼去年八月訪問越南後，再次訪問越南。中國外交部發言人李肇星今天表示，中國對巴黎國際會議主席訪越表示讚揚。

加贈一萬個防毒面具 予以佔區巴勒斯坦人

【加拿大渥太華訊】加拿大政府將向以色列佔領區的巴勒斯坦人贈送一萬個防毒面具。

加拿大外交部長穆龍尼今天表示，這批防毒面具將由聯合國負責分派。

加拿大政府共存有二萬個防毒面具。上述一批贈品則佔現有存貨的一半。

以色列最高法院裁定，以色列政府必須向巴勒斯坦人發放防毒面具，但以政府則表示政府存貨不多，無法滿足需求。

美蘇海灣和平建議 聯合國秘書長歡迎

【紐約二十一日電】聯合國秘書長加利今天表示，他對美蘇兩國提出的海灣和平建議表示歡迎。

加利說，美蘇兩國的建議，為解決海灣危機提供了新的契機。他呼籲雙方採取積極行動，推動和平解決。

SURREY CLASSICS

Factory Close Out SALES

女裝製衣廠清貨大減價

Thursday, January 31st to Sunday, February 3rd
1991年1月31日至2月3日

One of Vancouver's oldest garment manufacturers is closing its doors after 37 years in business. Over 30,000 quality ladies' fashion items must be sold.

Coats 大褸	\$40 to \$75
Jackets and Blazers 外衣	\$25 to \$50
Pants and skirts 褲或裙	\$10 to \$35

Plus Sweaters, Blouses, Holiday Wear and more 另外還有毛衣恤衫等。
Visa and Mastercard accepted.

Sale Hours:
星期四、五 Thurs. & Fri. - 9:00 a.m. to 7:00 p.m.
星期六 Saturday - 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
星期日 Sunday - 12:00 p.m. to 5:00 p.m.

信用咭VISA或MC
請駕臨

55 Water Street
3rd Floor
Gastown, Vancouver

4天

新新珠寶金行

溫哥華華埠緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 · 鑑定估價
千足黃金 · 純正白金
各國金幣 · 歡迎選購

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保障，忠誠為顧客服務。

保險
地產

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- *溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車，巴士只售十三萬餘。
- *十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- *CD-1大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000
- *一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- *華埠一百餘呎餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- *一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳雅賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

\$500,000 PER YR.
\$50,000 PER MO.
(comm., verifiable)

DREAM HOME
NEW MERCEDES
NEW CANADIAN
HEALTH
PRODUCT
One Product Only

電話: 942-1709
24 Hour Message

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

溫哥華—北京 七日遊 \$878

溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199

香港	深圳 (錦繡中華)	一日遊	\$48
香港	廣州、桂林	五日遊	\$338
香港	廣州、桂林、北京	九日遊	\$898
香港	廣州、北京、西安	九日遊	\$908
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊	\$1,268
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊	\$1,368
香港	廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊	\$1,378

特價機票
溫哥華—香港 \$1050起
溫哥華—北京 \$830起
溫哥華—上海 \$790起
溫哥華—香港(經上海) \$1030
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
溫哥華—多倫多 \$439起
溫哥華—三藩市 \$273起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港皇港酒店 \$75起
香港華園酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華美亞細亞酒店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

辦理：
加拿大買單 · 中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實 * 提貨方便 * 信譽可靠 * 中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

美國生意讓

位於華盛頓州貝靈漢市，地點適中。經營支票兌現，國際匯票及郵箱出租服務等。辦事處並設有廚房，兩個休息室及大房等。查詢請自費電206-676-5090 (COLLINS)

雜貨店出讓

MISSION 繁華店舖，地大，可居住，地區新發展，有潛質，設有六四九機，可營三文治、熱食、咖啡座等，並有錄影機及影帶租已申請郵包及郵票服務有意者請電：826-2512

餐館讓

唐西餐館，有七十個雅座，設備齊全，經營廿年。面積2400呎，石屎建築物，又有完成土庫及住所，地點適中，亞拉斯加高速公路，位於發展中社區的主要街道。地連生意讓\$225,000 查詢請電7747653 或傳真774-6131 BILL/MYRNA FORT NELSON RLTY LTD.

新屋建築商自賣

2183 NAPIER ST. VANCOUVER, 兩層有五睡房，四浴室，意大利雲石壁爐，羅馬式浴池，自動門，開雙車房，露台。室內收音對講機，防盜及中央吸塵系統。瓷磚廚房，橡木地板。近學校，交通方便。價錢好，星期開門，下午1:30-4:30 歡迎預約參觀。電話 253-0991

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000 查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

超值大屋機會難逢



三年新列治文 BLUNDELL 靚區，地大46X160，實用4200呎，八睡房五全廁四廳弧形樓梯，樓底特高與光猛，電器窗簾齊全。屋主返港急售只開價三十萬左右。(屋大，目前樓下可收租1350元) 請電夏太：250-6143 LIN LIN HSIA: 261-7275 李太：275-1176

遺失護照
本人李國華，中華民國護照，號碼：1187，號人姓名：特碼民。特此聲明。
2955 遺失護照
本人李國華，中華民國護照，號碼：1187，號人姓名：特碼民。特此聲明。

ACURA INTEGRA

八九年前車，一流保養，味數低，僅一萬一千公里，現急讓。查詢請電 583-4125

汽車平賣

7. 小九九八
8. 電話：4335
9. 電話：4335

90年平治

420 SEL 僅行一萬三千公里，一流保養，讓價\$73,500 (包括GST) 或議價

投資移民佳音

海鮮肉舖，店主無暇兼顧，廉價割讓，地點旺、潛力大、器具齊、投資好、移民佳、入息豐、有意者請到域多利街5889號找林先生接洽或電詢327-1814

旺舖出讓

柏文割賣
寬闊近海濱，環境優美，交通方便，近學校商場，三睡房，二廁，二車位，叫價\$184,450 電話：4545

出賣

屋主自賣
佐治市，兩層，三睡房，二廁，二車位，叫價\$184,450 電話：4545

成功大道

只要撥以下電話，你就有機會獲得健康生意，走上康莊大道。電話290-9875 廿四小時留言電話

八九年本田

EXI 四門五波速，行駛三萬四千公里，\$16,500 讓或租賃付款。查詢電話 872-0313

前舖後居
近唐人街，兩層，三睡房，二廁，二車位，叫價\$184,450 電話：4545

投資好機會

KILLARNEY 區兩睡房RANCHER 有壁爐，地大35X120 呎，叫價\$194,000 經紀免問。英語電話：322-5070

商業

屋連地讓

3907 S.W. MARINE DR. 登巴區街角，鄰近WALLACE 街，屋有三睡房，平約10700 呎，電261-0895

屋主自賣

55 夾域多利向南溫特色，上下共六房四廳兩廚兩廁交通，近學校，價二十六萬五，星期六、日下午2至4時開放參觀有意電 3225145 葉太洽

COND 柏文出讓

位於COMMERCIAL DRIVE 二大睡房，價\$136,900 有意電254-7765 英語留言

飯店生意退休急賣
座落京士威大街四十餘座著名金門飯店，生意穩定，現因健康問題擬退休急賣，租平批好，三萬九千五，抵買之機會莫失。滿意紅公司：874-4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

餐館出讓

沙省卑詩省唐人街，三層，三睡房，二廁，二車位，叫價\$184,450 電話：4545

餐館讓或出租

位於繁華一號高速公路之連鎖，宜家庭經營，有住所及大儲藏室，包一些生財器材，電738-7119 或 687-1447

唐餐館讓

位於MAPLE RIDGE 經營額達五六十萬元，左右有九十六個雅座，僅讓\$160,000 電話250-6050 RAY (NRS WESTBURN)

生意出讓

高貴林肉店出讓，面積1,600 呎，架架齊備，適合家庭，開價三萬九，有意者請電：939-5898 或 522-7538 晚520-1291 曹先生洽。

時裝店廉讓

沙省沙城在旺盛商場時裝店廉讓，改行廉讓出讓，位置好租平，有意者請電(306)668-2828 查詢。

雜貨店出讓
B.C. CRAWSTON 近PENTICTON 日營，\$1,100 月租\$425.00 營業時間上午九時半至下午五時半連貨讓價四萬元，請英語電499-2970 或晚499-5117 洽。

餐館出讓

沙省卑詩省唐人街，三層，三睡房，二廁，二車位，叫價\$184,450 電話：4545

餐館讓或出租

位於繁華一號高速公路之連鎖，宜家庭經營，有住所及大儲藏室，包一些生財器材，電738-7119 或 687-1447

餐館讓

有七十個座位，露台另有廿四座位，座落在本坡比。全酒牌，設備齊全。讓價\$28,900 電話：444-3324

生意出讓

卡拉OK，連餐館急讓，一百廿個座位，全酒牌。查詢請電：669-8861 (晚九時後)。

4街商店出讓

地點好，800呎，已設備適合經營鞋店、珠寶及服裝，請英語電MISS ROSEN 687-5424

菜園請人
有菜園請人，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

請賣貨員

市面商店，誠聘數名，有意者請電：669-8861 (晚九時後)。

日式麵店

全新麵店，高貴林，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

沙省卑詩

沙省卑詩，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

餐館請人

餐館請人，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

請中西廚

請中西廚，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

工廠請人
有工廠請人，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

請人

請人，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

餐館請人

餐館請人，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

卑詩餐館請人

卑詩餐館請人，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

製衣請人

製衣請人，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

請人

請人，有意請電：669-8861 (晚九時後)。

請廚
點城(EDM)環球酒家，誠聘有經驗廚師一名，負責訓練烹調技術及管理廚務，能操流利英語、粵語、國語為合，薪金從優，有意者請將下列表格填妥郵寄本店，負責人將與你接洽。
15437 STONY PLAIN RD. EDMONTON ALTA. T5P 3Y6

姓名 中 英 年齡 性別 地址 電話 工作經驗

DONUT店請人
急請經驗點心麵包師傅 請電 430-2395 經理洽。

招請長工數名
HALLMARK 肉類工場，請男、女工人數名，近唐人街，長期工作有意者請到1756 PANDORA 街面洽。

會計文員
有電腦會計經驗，能處理全部賬目，講流利中英文，有意者請寄履歷至1490 FRANCES STREET VANCOUVER B.C. V5L 1Y9

製衣廠請
骨底新熟手車衣，3街針，1電銀

找工作？月入\$3,000？
世界級公司徵求區域經銷商，兼職或全職皆可？代理世界專利的純天然營養食品，護膚美容保健及日常用品。自任經理，不須存貨，免費訓練，制度完善，永不降級。產品保證有效，請立電話：433-0347

招聘
製衣廠誠徵熟手車衣工人，工資由\$6.85起，良好福利，穩定工作。又請雜工多名，有意應徵者請電 270-8631 吳太洽，上午九時至下午四時。

汽車車身噴油營業代表
加拿大汽車車身油漆大企業之一(CANADA'S LARGEST BASF DISTIS)誠聘華籍營業代表一名，精通國、粵、英語，對汽車車身噴油材料有相當認識，熟識現時溫哥華此行情，請親臨 UNITED AUTOMOTIVE DIST LTD. 5340 LOUGHEED HWY B.B.Y. B.C. V5B 2Z8 MR. DAN BEARLHELL 洽 或電 291-7573

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
雲東58街兩房一廳，近學校，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

全屋出租
四房兩廳，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

有房出租
新屋出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
土庫出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

有房出租
有房出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

柏文出租
柏文出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

溫特特色屋
溫特特色屋，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
土庫出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
土庫出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

有房出租
有房出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

新屋出租
新屋出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

大房分租
大房分租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

新屋出租
新屋出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
土庫出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

有房出租
有房出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

有房出租
有房出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

新屋出租
新屋出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
土庫出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

有房出租
有房出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

有房出租
有房出租，近唐人街，交通方便，有意者請電：251-3208 或322-0822 洽。

中東戰禍逾廿萬難民逃亡

世界宣明會將提供援助

擬實施「沙漠薩底」行動

【多倫多訊】中東戰禍，預計將有超過一百二十萬難民，由伊拉克、科威特、約旦及沙地拉伯等地，逃往土耳其、伊朗、約旦及沙地拉伯等地。世界宣明會及其他救濟組織，已作好緊急救濟準備，實施一項名為「沙漠薩底」行動，向難民提供食物、住所、醫療及其他應急用品。

去年九月時，世界宣明會曾經空運三十二噸救濟物資至伊拉克邊境，去援助四千五百個難民。這些救濟物資包括帳篷、毛毯、食物、藥物及其他應急用品。

其後，世界宣明會透過其世界各地的辦事處，為難民提供緊急救濟。而他們又是如何提供救濟呢？宣明會的人員，相信各位讀者一定希望了解這一位「沙漠薩底」行動的成員。

本週末八時廿分中文電視播映的「今夜不設防」，會到一間別具特色的酒吧，訪問李雄及司馬燕，談論「沙漠薩底」行動。

週日晚八時十五分「猛片精選」五分「猛片精選」，會到一間別具特色的酒吧，談論「沙漠薩底」行動。

宣明會的人員，相信各位讀者一定希望了解這一位「沙漠薩底」行動的成員。

本週末八時廿分中文電視播映的「今夜不設防」，會到一間別具特色的酒吧，訪問李雄及司馬燕，談論「沙漠薩底」行動。

週日晚八時十五分「猛片精選」五分「猛片精選」，會到一間別具特色的酒吧，談論「沙漠薩底」行動。

中視本週猛片播「表哥到」

「不設防」訪李雄司馬燕

【溫哥華訊】電影「表哥到」，及「今夜不設防」，將於本週末在溫哥華地區播出。這兩部電影，均由溫哥華地區的人士演出，內容精彩，不容錯過。

「表哥到」是一部喜劇，由溫哥華地區的人士演出，內容精彩，不容錯過。

「今夜不設防」是一部紀錄片，訪問了李雄及司馬燕，談論了「沙漠薩底」行動。

滿地可信託華埠分行

新春優待客戶贈銀幣

【溫哥華訊】滿地可信託公司，為慶祝新春佳節，特在華埠設立分行，並推出新春優待客戶贈銀幣活動。該公司表示，希望透過此舉，為華埠客戶提供更完善的服務。

基督教門諾弟兄會

成立卑詩省華聯會

【溫哥華訊】基督教門諾弟兄會，為加強與華埠的聯繫，特成立卑詩省華聯會。該會表示，將致力於促進華埠的經濟發展，並為華埠居民提供更多的服務。

談戰爭與論海灣戰事前途

謝厚隆

（續昨）近日消息傳出，有一蘇聯高級軍官對西方記者說，美軍的轟炸伊拉克，只有十分之一命中目標。另外，一個巴解官員，也告訴西方記者，伊拉克在前線的五十萬大軍，已在地下室中備足三個月之用的口糧。如果對這兩種消息稍加研判，便會發現，有人正在玩弄假情報的把戲。十分之一，怎樣得來？誰人告訴他？尤其是「三個月口糧」的消息，更不值一談。試問五十萬大軍的三個月口糧，要用多少空間才能儲備起來？五個月的時間，做得出來嗎？況且口糧多少屬於高度軍事秘密，豈能輕易透露？

我們天天看報，看電視，四面八方的傳來各種各樣的戰地消息。這些消息很多別有居心，切莫輕信。

海灣大戰爆發之後，我們對美國傳媒，既敬佩，又復可憐。敬佩他們，是因為他們生命危險，為我們報導戰情。可憐他們，是因為他們在美伊兩國的心理戰中，成為雙方利用的對象。

標緻裝修工程公司

PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S

取價公道·手工精細

二月特價

25% OFF *

*所有陽台或露台上蓋均七五折優待

免費設計及估價

2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

中國參茸行

今期特別推出賀年應節佳品：
賀年水仙花、糖菓盒、糖菓發菜、蝦餃。

原粒細江瑤柱每磅\$11.99
靚蝦餃每磅由\$5.99起
砂爆蟾肚每磅\$25.99
無糖金絲蜜棗每磅\$13.9
正西歸頭每磅\$3.75
美國野山參，各種花旗參一律
買二送一·平過七折

新到鮮棗蜜糖，特級生晒象拔蚌，日月魚，人參茶，人參糖都係送禮佳品，價平貨靚。

選購賀年禮品請來中國參茸行

新地址：288號嘉士定東街溫哥華（靠中國參茸行對面）
電話：682-1113 由歷代祖傳製藥師先生主理

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快捷、郵包、掛號
各國匯票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票
- 護照入籍簽證照片
- 即影即有

Air Mail Par avion

- 各國旅行支票（收費平過銀行）
- 電匯銀票到各國（24小時內送達）

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

元豐公司

慶祝羊年大減價

二月六日至二月十四日

九折至七折

特價品
生菓蔬菜
電飯煲
5磅及10磅裝白米
中國什貨
中藥、藥材
拜神用品及檀香
廚房用品
瓷器用品
麻雀及枱
工藝品

YUEN FONG 華埠片打東街242號 電話：683-6858

ming's 華埠片打東街 141-147 號

DINING COMPLEX 電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

新春大貢獻

社團春茗宴會 特價

每席由 \$175.00 起
（政府G.S.T.包括在內）

定座電話：683-4722

星期美點·晚飯小菜·歌星樂隊·
特價酬賓席 七天營業

歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

一般來說，最快的建屋速度是利用預成品，將房屋搭蓋起來，但最少也要兩月至三個月。現在的新法只是那麼快，只是在舊房屋的地點上新建房屋，那麼從拆到建成新屋，一共五十天，承包商立約，不內蘊建一幢新房屋是積水化學公司新獻。這種房屋百分之九十是工廠中的製品，只須搭塊地盤，六、七個人，吊車等工具便搞得一棟，十天之內建幢四口之家居住的屋交貨，內部裝置水電等，牢固安全。造價是每坪五十萬，品質極佳，安全度沒有問題。完全能滿足許多顧客不但房屋要新、設備也要高

瓜代者教堂縱大趕走新郎後求求婚

失。

暢敏

寡佬鎮秀

阿根廷有一個

越跑越遠。就在這時，米勒出現在新娘身邊，向她說了些什麼，她轉驚為喜。接着，她要求牧師開始跟他鬧翻後才認證。

事實上，米勒深來這一看，是真愛她的表現。幾個月前

變了社會人士對娛樂客人，以廣招徠吸引了顧客，今年貴陽電視台「家樂晚會」，都

客夢扮

何

星瑪麗蓮，
夢露就是第一屆的一

美國加州每年有
「蘆草節」之舉，活
動項目之一是選舉「
蘆草皇后」。已故鮑

殺夫

便借助我那頭受

害子的惡

扮成瑪麗蓮·夢露模樣，引人注意。

附圖所示就是其中一

使惡媽的真面目之下。

惡婦名妮於度假聖地尼歲，有兩個孩

自暴露於光天化日之下，
高勒·曼赫，住
斯，今年四十三
子。今年七月二
防身

起的鏡頭。這
個假夢露名叫
戴安妮，當，
是荷里活一位
未有名氣的女
星。

丈夫自殺的假
起初未曾起疑
出個程咬金，
聞訊後主動告
別。

妮高勒在
丈夫自殺的假
起初未曾起疑
出個程咬金，
聞訊後主動告
別。

報警前先製造了現場，故而警方孰料半夜裡殺她的第二任丈夫訴警方，當他們勒漏是死狗證獄。

負責登台招徠。他們的諧趣表而且引起有關當局的組織的「萬馬奔騰杯」邀請他們粉墨登場。

表演，
注意。
和家
香港新

海鮮酒家

Restaurant

婦
歐
翔

A red circular ink stamp is located in the bottom right corner of the page. It features a stylized red dragon or mythical creature in the center, with the Chinese characters "廣州" (Guangzhou) written horizontally across its body. The stamp is partially overlapping the bottom edge of the page.

子當替死鬼，說乩首不在場，而且說得很把乩首交給母親是讓

眼鏡公
眼鏡中心

經過長時間的審訊，洞百出，狼狽不堪，不認帳。警方認為已據起訴她，並將她關

妮高
但就
已有足
關入監

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

A red circular ink stamp is located at the bottom right of the page. It contains stylized Chinese characters, likely indicating ownership or archival status. The characters appear to be "國立中央圖書館藏" (Collection of National Central Library).

天龍集團

全華埠最具規模的蔬果、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店鋪，為您服務。

天龍超級市場
奇化街239號
電話：683-3327

花旗參禮品中心
片打東街135號
電話：681-8188

惠康超級市場
奇化街190號
電話：688-2362

大大鮮肉公司
片打東街279號
電話：685-3307

***最新運到冬筍、
荳苗及各類菓菜**

歡迎查詢請電
688-2362

花旗參禮品中心
禮聘中醫師譚家駒主診

地址：片打東街135號
電話：681·8188

北京參茸行 

恭祝
新年進步
身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

將軍在利推德表示：「目前我們獲得頗好的消息，知道一名科威特機師安全住在科威特民自衛。」

氣溫下降時，以凝固方法取得用水。裝備還有地錨、指南針、照明器。英軍更配備手槍作自衛。

易楚運等構成了一幅暗淡的景象。南朝鮮航運管理局官員金德旺說，海灣危機的拖延意味着在世界重影響，但是日本郵船公司已預計到，在戰爭期間，他們將面臨更高的保險費、燃料費、運輸費的困擾，於是，他們已下達指示，減少開往這些危險地區裝運石油。

華爾 邱譯